

Հ. Դ. Դ. Դ.

Printed in Turkey

1843-1907.

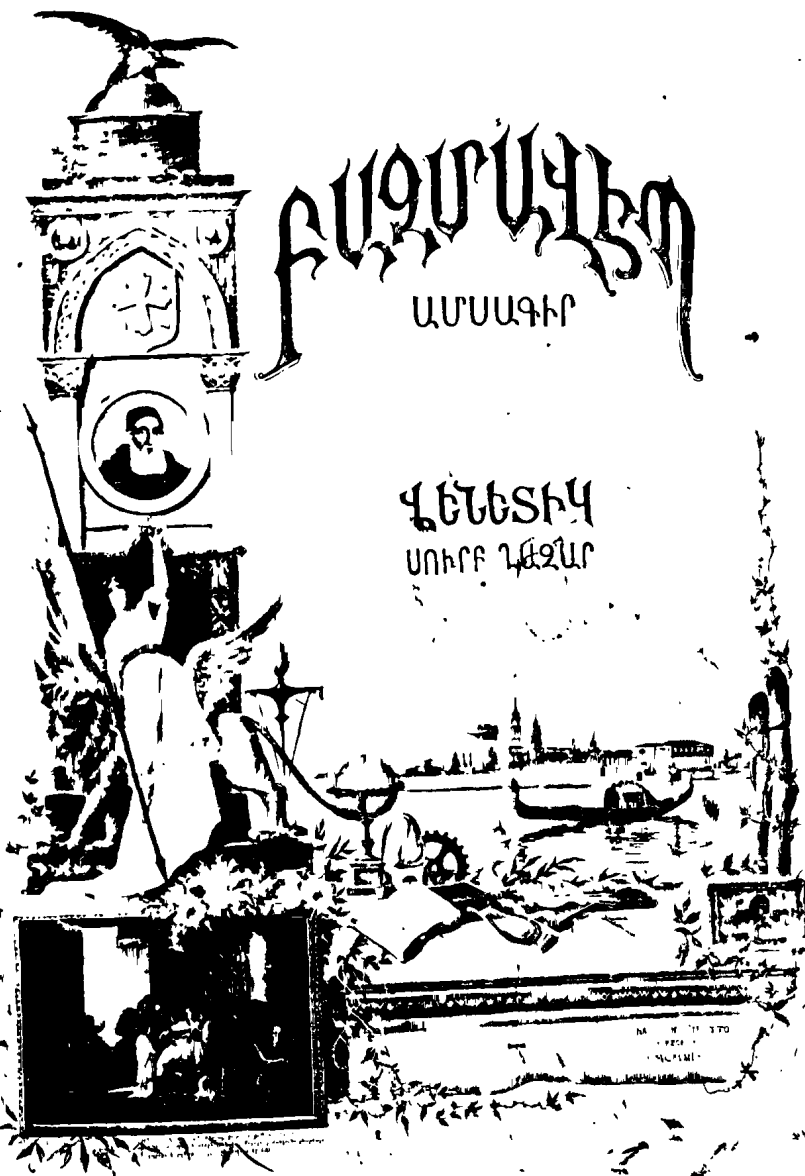
(անթիվ)
ՅՈՒՆՈՒԱՐ

ԱՄ ԿԵ.-ԹԻԻ 1

ԲԱԶՄԱԿԵՂ

ԱՄՍԱԳԻՐ

ՎԵՆԵՏԻԿ
ՍՈՒՐԲ ՂԱԶԱՐ



Բազմապետ խորագրութեան հետ թղթակցել անողիցն թող գրեն
մեզ հետեւեալ հասցեիս .

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
Production of the B. V. A. M. P. Co.
St. Petersburg
digitized by
A. R. A. C.

ՅԲԿՏԵՐՈՒ ՄՈՒՐՈՍ. — Յայտնուրեան Յովան, *ևն ինն ձայն թարգմանութիւն*. զատաշին ան ի լոյս ըստ երկուց ձեռագիր օրինակաց, համեմատութեամբ յունական բնագրին և թարգմանութեան Ներսիսի Կամբոնայացւոյ, հանդերձ ներառուութեամբ և ծանօթութեամբ. — Տետր Բ. Ե. յետ ներսիսեան խմբագրութիւն յայտնութեանն Յովհաննու: » Յերուսաղէմ, տպ. Ս. Յակովբեանց 1906 էջ 414. Գին՝ տետր Ա. ֆր. 2. տետր Բ-Ե. ֆր. 6:

ZANOLLI ALMO. — *Osservazioni sulla traduzione armena del «Tepi φώσεως ἀν-θροπίνου» di Nemesio*, estratto dal Giornale della Società Asiatica Italiana, Vol. XIX par. 28. pg. 39. — Համեմատութիւն հայկական թարգմանութեան՝ յունարէն բնագրին հետ, և հաւաքածոյ զխաւոր տարբերութեանց: Հեղինակը, երիտասարդ հայագէտ մը, աշակերտ Ուսուցչ. Եմիլ Տեգայի, գիտնականի փայլուն ապագայ մը կը խոստանայ:

JOSEF KARST. — *Grundriss der Geschichte des armenischen Rechtes* I. — Sonderabdruck aus Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft. XIX Band. Stuttgart. 1906. S. 99. — Տեղւոյ անձկութեան պատճառաւ յաջորդ ամսոնց կը ներկայացնենք յօդուած մը տոյն կարեւոր գրութեան և թարգմանութիւնը անոր ամենէն հետաքրքրական գլուխներուն:

ՎԱՀԱՆ ԹԻՒԼԵԱՆ. [խմբագիր-հրատարակիչ]. Կոր ժամանակներ. շաբաթաթերթ թարգմական և գրական. 1906 Գահիրէ: — Փոքրիկ տետրակ մը, փոքրիկ յօդուածներով, սրամիտ, թեթեւ ու սահուն. ազգային քրոնիկներ՝ զանաւարա-նութեամբ համեմուած. անաստիկ վառն թիւքիսի նոր թերթը, որուն պօլսական նկարա-գիրը այնքան որոշ է ու ցայտուն: Կը մալթենք որ բարերար ազդեցութիւն մ'ունենայ եգիպտահայ կենսիկի վրայ, որով կը զբաղի զխաւորապէս: — Դիմել Vahan Tékéian, B. P. 37 CAIRE (Egypte). տարեկան գին 40 դր. մէկ թիւ՝ 1 դր:

Բ. ՃԵՊԵՆԱՆ (խմբ. հրատ.) Հայկի. պատկերազարդ զանաւարտական շաբաթաթերթ: Դիմել Rédaction «HAELI» Tiflis, Caucase.

ԵՆՈՎԵ ԱՐԵՎ. [խմբ.] Մաւխ, նոր շրջան. զեղարիւղ, գրական ընտիր բովանդակութեամբ. ճառանման քրոնիկներով: (Const. Avenue Sublime Porte, 50).

— ՀՈՍԱՆԻ, հատարական, թարգմական և գրական օրաթերթ: — Տարեկան գին՝ 6 բու-Բիլ:

Ուղղիչիք. — Լէոբարտիի քերթուածին մէջ (Բգմ. 1905, էջ 552) Երկիրսեան ուղղելի էրեւիրսեան և խոյ յուրիսեւ՝ ճիշտ Աստիթիւն:

“ Մ Շ Ա Կ ”

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ՔԱՆԱԲԱԿԱՆ
ՕՐԱԹԵՐԹ

Դիմել՝ տարեկան 10 բուլլի
Հասցէն. Rédaction du Journal
“ MSCHAK ”
TIFLIS (Caucase)

“ Ա Ր Մ Է Ն Ի Ա , ”

(1906 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ — 1907 ՅՈՒԼԻՍ)

22րդ շրջանի բաժնորդագրութիւնը կը սկսի 1906 հոկտեմբերէն և կը տեւէ մինչեւ 1907 յունիս վերջը: Ամբողջ 22րդ շրջանի բաժնորդագրին է 20 ֆրանք ԿԱՆԻԻԿ վճարելի: Կարելի է նաեւ բաժնորդագրութիւն քանի մամի համար որ ուզուի, ամսական 2 ֆրանք հաշուելով:

Դիմել M. Portoukalian (Marseille)

ԱԼ. Վ. ՍԻՐՈՒՆՆԵԱՆ

Կոր թարգմանութիւն յաշխարհիկ լեզու Չորս Ալեքսարաններու, հանդէպ Գրաբարի, աստուածաբանական, իմաստասիրական, պատմական և այլ ծանօթութիւններով զարդարուած:

Անհրաժեշտ՝ ամէն վիճակի անձանց: Ընտիր ապագրութիւն:

Զեղչեալ գին՝ լիկցմ. 25 դհկ. կամ ֆր. 5,50.

Դիմել՝ հեղինակին.

M. Al. B. Sironniant
Péra, Rue Sakis-Aghatch
au Patriarchat Constantinople (Tavqrie)
Կը գտնուի նաեւ ի Կ. Պօլիս ամէն գրագա-
ճառի քով:

ԲԱԶՄԱՎԵՊ ⁴³³

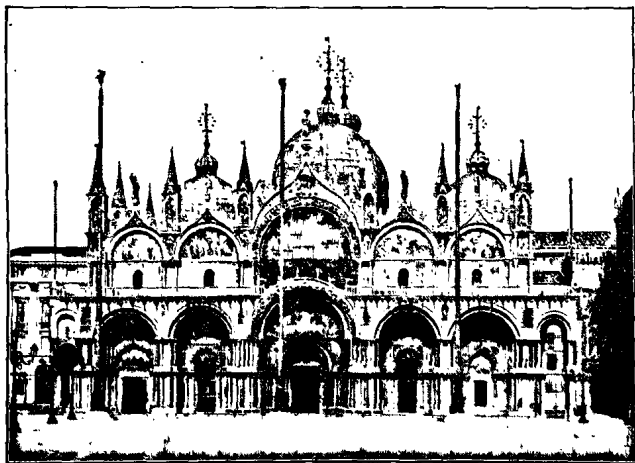
ՀԱՆԳԻՍԱՐԱՆ

ԱՄՍԱԳԻՐ

ԳՐԱԿԱՆ ԴԻՍԿԱՍԻՐԱԿԱՆ. ՊԱՏՄԱԿԱՆ. ԿՐԹԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

ՎՍԹՍՆԵՐՈՐԴ ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

ՀԱՏՈՐ ԿԵ



ՎԵՆԵՏԻԿ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ ՍՐԲՈՑՆ ՂԱԶԱՐՈՒ

ՌՅԾԶ — 1907 — ՌՅԾԷ



ՎԻՊԱԿԱՆՔ

Թեթև մահ 430)
Ռահվայի խաներուն մէջ 506
Տիբերիսի նաւապարս 40, 83,
124, 164, 223

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆՔ

Յովհաննէս Զմէկիկ 561
Պիւրկրաշներ 90, 174, 223, 343

ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՅԺՄԵՈՒԹԻՒՆՔ

Խրիմեան Վճե: Կարթ. 562
Հայկական երաժշտութիւնն ի
Վենետիկ 369
Հայաստանի երկրաբանութիւնը
անզոյացի գործաւորէ մը
գրուած 35
Ղափտանեան Հ. Ա. 382
Մարմնակրթանքի ընդհանուր
մրցանք Վենետիկ մէջ 361
Նալբանդեան ջուլթականար 277
Պէրպէրեան Ռեթէոս 278
Սիւմանթօ (Ատոմ Եարճանեան)
415
Ազգային կեանքը 317, 452, ևն.

ԳՐԱՌՈՍԱԿԱՆՔ

Ազգային ժամանակակից բա-
նաստեղծութիւնը 130, 172

Ազգային մամուլը 474, 571
Աթթիլիոյ և ճեմմա Մոնաքոյ
«Էրզիբում» 229
Աշխարհի ամենագեղեցիկ գիրքը
172, 238
Աւետիս Իսահակեան 222
Եարճանեանի Հոգեւարքի և Յոյ-
սի ջահերը 130, 415
Թիբերիսի Տ. ի «Արտաշիր
Բարական» 271
Թրքահայ մամուլն և տարեցոյց-
ները 92
Մեր արդի գրականութիւնը 524,
548

Նորատունկեան էֆ. ի «Reconsil
d'actes internationaux de
l'empire ottoman» 47, 88
Պեդերսենի «Հայերէնը և գրացի
լեզուները» 447
Վանքեանի Քերականութիւնը
273
Վարուժանի Սարսուռները 172

ՄԱՏԵՆԱԳՐԱԿԱՆՔ

Արաբ բանաստեղծութեան ծա-
գումը 425
Արդի Յունաց գերեզմանական
բանաստեղծութիւնը 36,
78, 435
Գերմանիան և Գերմանացիները
Ֆրանսական մատենագրու-
թեան մէջ 152, 225, 338,

427, 544
Գերմանական մատենագրութիւն
338
Գրական նմանութիւն 81
Լճամուլ դպրոցը 159
Կուտոնիի յոբելեանը 178
Հայրենի լեզուի գեղեցկութիւն-
ները 239, 366
Հարիւրի արաբացի քերթող 138
Սպանիական արդի գրականու-
թիւնը 421
Քարտուչի 133
Ֆերրերոյ պատմաբան 182

ԳԻՏԱԿԱՆ ԱՅԼԵՒԱՅԼՔ

Աշխատանքի օրուան տեւողու-
թիւնը 463
Աքի տեսութիւնը հին ժողո-
վուրդներու քով 415
Երեւակի տէրութեան մէջ 555
Կարնոյ գիւղերը 469
Հեռախօսի նոր գործածութիւն-
ները 479
Հնդիկի մը դատաստանը Եւրո-
պացւոց վրայ 450
Ճարտական նկարագիրը 449
Ճանապարհորդութիւն ի Պարս-
կաստան 232
Պատիժներն և վարձատրութիւնք
գերման դպրոցներու մէջ
521
Վէրտի և Վակնէր 548

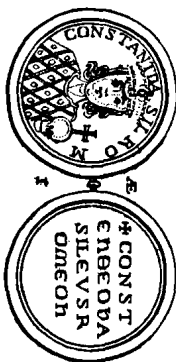
1908 - Բ Ա Զ Մ Ա Վ Է Պ - 1908

ՎԱԹՍՆԵՐՈՐԴ ՎԵՑԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ



Բազմալեզ, հանդէս Հայկական շնորհաւոր, նուիրուած Ազգային դե-
տութեանց, Գեղեցիկ դպրութեանց, հայկական Այթմէութիւններու, կը ներ-
կայացնէ Բանախօսութիւններ և Թղթակցութիւններ՝ Հայոց պատմութեան,
մատենագրութեան, գեղարուեստներու մասին. գրական բաժնին մէջ՝ Գեաւ-
երգութիւններ, Թարգմանութիւններ, վէպեր. նորութեանց բաժնին մէջ՝ տե-
ղեկատուութիւններ նորագոյն գրքերու, հանդէսներու, դէպքերու մասին,
իր նպատակն է բարձրացնել Հայ ժողովուրդը՝ Գիտութեամբ, Գեղարուես-
տով, լիակատար գիտակցութեամբ իր Անցեւորի և իր Դարուն. Գինն է Ֆր.
10, տարր՝ 2, լուսկի՝ 4. Դիմել ուսումնական թղթակցութեանց համար.
Rédaction de la Revue "Bazmavep", բաժանորդագրութեան համար .

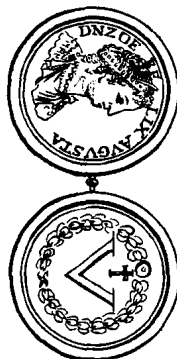
"Imprimerie Arménienne,, — St. Lazare VENISE (Italie)



ԼՈՅՍ ՏԵՍՈՒ «ՀԱՅ ԿԱՅՈՒՐՔ
ԲԻԻԶԱՆԴԻՈՆԻ», ԵՐԿՐՈՐԳ Հատոր,
գրեց Սանտիանո Հ. Կ. Կը խօսուի հետեւ
ւեալ Հայագգի կայսերաց և կայսրու
հիներուն վրայ.

Կոստանդին Լ.
Խոմանուս Ա.
Խոմանուս Բ.
Չէլիկ
Վասիլ Բ.
Կոստանդին Ը.
Մարիանէ

Թէոդորոս
Լիփրանէ
Թէոդորոս Ա.
Հէլինէ
Թէոդորոս Բ.
Թէոդորոս Գ.
Թիթա



Գին՝ Ա հտ. 2,50 ֆր. Բ հտ. 3 ֆր.

Դիմել՝ Imprimerie Arménienne VENISE (Italie)

ԲԱՅԻԱՆ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

1907 ԲԻ

Ա Շ Խ Ա Տ Ա Ն Ք

ժողովրդական, տնտեսական, գիտաշխատական
ՇԱՐՔԱԺՈՒԹԵՐԹԻ

(ԵՐԿՐՈՐԳ ՏԱՐԻ)

Երկու ծրագրով եւ նոյն ուղղութեամբ, ինչ
որ 1906 թվին, աշխատակիցների ռեֆե-
րատները կազմուի. ամեն համարում ՍՏՈՐԱ-
ԿԵՏԻ ՇԱՐՔԱԺՈՒԹԱՆ ՖԷԼԻՔՏՈՆՈՎ.

«ԱՇԽԱՏԱՆՔ» նվիրած է ինքնուրու
գիտաշխատական եւ նրա միջոց դուրս եւ
կամ ՊՐՈԼԵՏԱՐԻԱՏԻ շահերին եւ կարիքներին:

«ԱՇԽԱՏԱՆՔ» առանձին ուղարկուելին
է դարձնելու մեր ԳԱՅՈՒՐՔ հասարակական
եւ տնտեսական կեանքի վրայ:

1907 թվի իր տարեկան բաժանորդներին
«ԱՇԽԱՏԱՆՔ» տարւո է 2րդի, բացի 50 հա-
մար թերթից, բաղկացած 800 երկնայ, մե-
ծադիր երեսներից, հետեւեալ 20րդ ԳՐԲԵ-
ՐԸ:

1. «ԺՈՂՈՎՈՐԴԻՐ ԵՒ ՀՈՂԸ» տնտեսական
հասարակական ուսումնասիրութիւն:

2. «ԱՄԵՆԱԿԱՆ ՎԱՐԸ» մատչելի գիտական
տեսական ցուցմունքներ:

3. «ԹԱՆԿԱԳԻՆ ԲՈՅՍՆԵՐԻ ԹՇՆԱՄԻՆԵՐԸ
ԵՒ ՆՐԱՆՑ ԴԵՄ ԿՈՒՆԵԼՈՒ ՄԻՋՈՑՆԵՐԸ» հա-
նրամատչելի գիտական ուսումնասիրութիւն այ-
գեգործների, պարտիզպանների և բաժանագործ-
ների համար:

4. «ԳԻՒՂԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿՆԵՐ» զրոյցներ ժա-
մանակակից քաղաքական - տնտեսական - հասա-
րակական հարցերի մասին:

Բացի դա բաժանորդներ 2րդի ստանալու են՝

ԵՐԿՐՈՐԴ ԲԱՇՈՐՄԱՅԻՆ, ՇԳԵՂ ՆԿԱՐ-
ՆԵՐ (14x8 վերջ):

I «Կարկուտից յետոյ» կուզարկի յուն-
վարի 15-ին)

II «Գալիս եւ» (կուզարկի սեպտ. 15-ին)

Բ Ա Ժ Ն Ե Գ Ի Ն Ը

Գրքերի և նկարների հետ միասին

Հ Ա Ն Ա Պ Ա Ր Հ Ա Ս Ա Ք Ո Վ

Ուսումնասիրի համար

Տարին . . . 4 ր.
Կէս տարին . . . 2 ր. 50 Կ.

Արտասանման համար

Տարին . . . 18 ֆրանկ.
Կէս տարին . . . 10 »

Հասցէ՝ Тифлисъ, Редакцію журн.

«Ашхатанкъ» Бебутовская № 56

Խմբ.-Հրատարակիչ՝ Ա. ԱՔՆԱՍԵԱՆ

« Ա Ջ Ա Տ Բ Ե Մ »

Եզրկատուի այս շաբաթաթերթը որ իր այն-
քան ընդունելութիւն զտնելէն խրախուսում՝
ծաւալը և տարուան լոյս տեսնելիք թիւերը կըր-
կնապատկեց՝ կը հրատարակուի Գահիրէի մէջ չո-
րեքշաբթի և շաբաթ օրերը, ազգային ընտիր պա-
րունակութեամբ. տարեկան եզրկատուի համար (3)
դրշ. ողշ. եւրոպայի համար 16 ֆր. Ամերիկայի
համար 2.50 տոլ. Ռուսաստանի համար 6 ռպլ.

Դիմել «AZAD-PEM»

B. P. 887

Le Caire

2 Ա Յ Ն Հ Ա Յ Բ Ե Ն Ե Ա Յ

Շաբաթաթերթս որ կը խմբագրուի յԱմերի-
կա ի Պոստոն, ութը մեծագիր էջերով կը հրա-
տարակէ բաց ի խմբագրական և քաղաքական
տեսութիւններէ՝ «Արձագանգ» վերնագրին տակ
չահեկան տեղեկութիւններ և օրուան խնդրոց
շուրջ կարծիքներ, նաեւ թղթակցութիւններ և
բոլոր աշխարհի հետաքրքրական լուրերը:

Դիմել Armenian Publishing Co.

P. O. B. 1731

Boston, Mass.

ԲԱՑՈՒԱՍԾ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՆՈՐ ՇՐՋԱՆ VII ՏԱՐԻ “ՄՈՒՐՃ,” 1907 ԹՈՒԱԿԱՆԻ

ԳՐԱԿԱՆ, ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԱՄՍՈՒԳՐԻ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒՆԸ

Ռուսաստան եւ Պարսկաստանի
տարեկան 10 ռ.

Արաստանի մասին
տարեկան 32 ռ.

Բաժանորդագրեր կարելի է վճարել նաեւ մասմաս (5-5 ռ.), երկրորդ վճարը լինում է մայիսին: Տարբ. դպրոցներում ուսուցանողներին, աշակերտներին, ուսանողներին, գիւղացիներին և բանուորներին համար բաժանորդա-
գրին է (Ռուսաստան). 8 ռուբլի տարեկան, որ կարելի է վճարել մաս-մաս (4-4) ռ.

Դիմել Tiflis, Rédaction de la «MOURTCH»

1887 - ՀԱՆԴԵՍ ԱՄՍՈՐԵԱՅ - 1907

Թ Ե Ր Թ Ը

Մտնելով իւր գոյութեան 21 տարեշրջանը, կը մնայ հա-
ւատարիմ իւր նպատակին, որ է հայ գրագէտ դաստիարակին
նպաստամատոյց ըլլալ զարգացման ճամբուն վրայ, ներկայաց-
նելով անոր ազգային և օտարազգի գիտնականաց գեղեցիկա-
գոյն և պէսպէս ծաղիկները:

Տարեկան բաժանորդագրինն է ֆր. 15 լուբլի 6. Դիմել

Rédaction de la Revue «HANDESS»

VII^e, Mechitaristengasse 4

VIENNE (Autriche)